Jabra GN9120

Jabra



English	Quick Set-up Guide
Français	Guide d'Installation Rapide
Español	Guía de Configuración Rápida



Charge headset for minimum of 20 minutes prior to initial use.

Charger le micro-casque pendant au moins 20 minutes avant la première utilisation

Cargue el micro-casco durante un mínimo de 20 min. antes de su primer uso.



English

Base

[1] On-line indicator
[2] Link-up indicator
[3] Mute indicator
[4] Battery re-charge indicator
[5] Telephone Termination Switch (back)

Headset

[6] On-line indicator
[7] Volume (–) button
[8] Multifunction button (MFB)
[9] Volume (+) button
[10] Headband
[11] Earhook
[12] Ear plate
[13] Ear cushion

[14] Base foot
[15] Connection cord
[16] Power adapter

Français

Base

[1] Voyant "en ligne"
[2] Voyant "Connexion Casque"
[3] Voyant "Fonction Secret activée"
[4] Voyant de rechargement de batterie
[5] Réglage de la tonalité

Micro-casque

[6] Voyant "en ligne"
[7] Réglage du volume (–)
[8] Bouton multifonctions (MFB)
[9] Réglage du volume (+)
[10] Serre-tête
[11] Contour d'oreille
[12] Plaque auriculaire
[13] Plaque Coussinet d'oreille

[14] Pied de la base
[15] Cordon de raccordement Base/Téléphone
[16] Adaptateur

Español

Base

[1] Indicador de "en línea"
[2] Indicador de conexión
[3] Indicador de silencio/ "mute"
[4] Indicador de recarga de la batería
[5] Interruptor de terminación del teléfono (parte posterior)

Microcasco

[6] Indicador de "en línea"
[7] Botón de volumen (–)
[8] Botón multifunción (MFB)
[9] Botón de volumen (+)
[10] Diadema
[11] Gancho
[12] Placa auricular
[13] Almohadilla de la oreja

[14] Pie de la unidad base
[15] Cable de conexión
[16] Adaptador de corriente

If you have purchased the optional GN1000 Remote Handset Lifter (RHL), connect it to the port labeled AUX on the bottom of base. Refer to the GN1000 RHL user guide for complete instructions and use.

Si vous avez acheté le levier de décroché à distance GN1000 en option (RHL), raccordez-le au port désigné par AUX sous la base. Référez-vous au Guide de l'utilisateur du GN1000 RHL pour l'utilisation du levier.

English

[2.1] Unplug coiled handset cord from the telephone´s handset port and insert it to the bottom of the base.

[2.2] Insert supplied connection cord to the telephone´s handset port and to the bottom of base.

[2.3] Connect power adapter to the socket marked (2.3) at the bottom of the base, and then connect to a power socket.

[2.4] The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

[2.5] Pull out the battery security strip.

[2.6] Insert base into the foot by lining up the tab. Turn base until secure.

[2.7] For your comfort, put on the ear cushion. Place the headset into the base for charging. Setting-up is now complete.

Français

[2.1] Débranchez le combiné téléphonique côté téléphone et raccordez-le à la base.

[2.2] Raccordez le téléphone à la base en utilisant le cordon fourni avec le micro-casque.

[2.3] Branchez la base sur une prise électrique en utilisant l'adaptateur.

[2.4] La prise de courant doit être montée près de l'équipement et être facile d'accès.

[2.5] Otez la bande de sécurité de la batterie en tirant dessus.

[2.6] Insérez la base dans le pied en alignant la languette. Tournez la base jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

[2.7] Pour votre confort, mettez le cousin auriculaire. Placez le casque sur la base pour le charger. Le montage est maintenant terminé.

Español

[2.1] Desenchufe el cable espiral del auricular de su toma en el teléfono e introdúzcalo en la parte inferior de la base.

[2.2] Introduzca el cable de conexión suministrado en la toma del auricular del teléfono y en la parte inferior de la base.

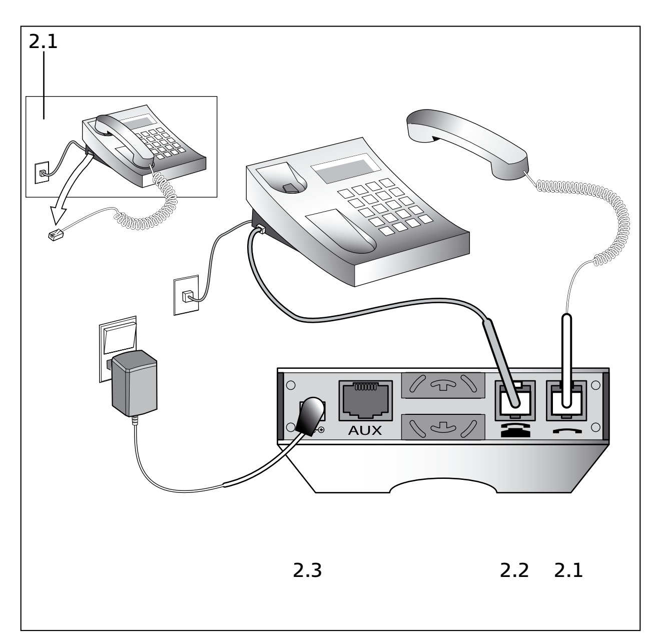
[2.3] Conecte el adaptador de corriente a la toma marcada (2.3) en la parte inferior de la base y, a continuación, conéctelo a una toma de corriente.

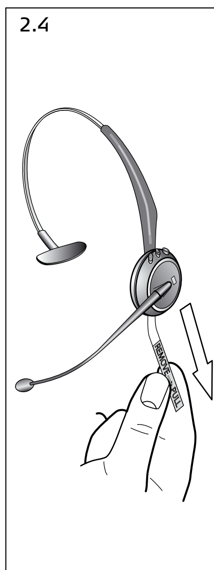
[2.4] La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

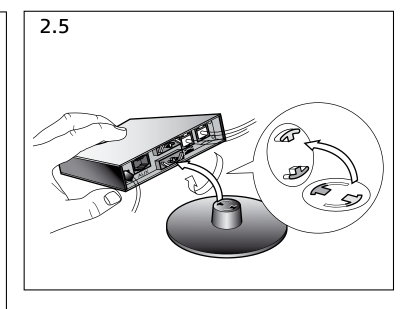
[2.5] Retire la cinta de seguridad de la batería.

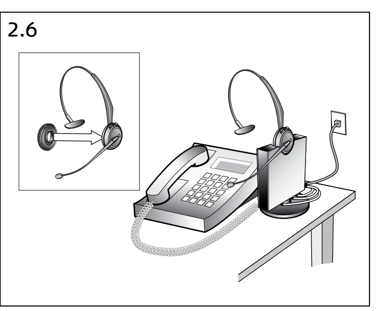
[2.6] Introduzca la base en el pie alineando la lengüeta. Gire la base hasta fijarla.

[2.7] Para una mayor comodidad, coloque la almohadilla de la oreja. Coloque el microcasco en la base para cargarlo. La instalación ha finalizado.









English

The battery in the headset is not initially charged and the battery charging indicator on the base will flash continuously during charging.

[3.1] To charge your headset, place the base headset into the base.

[3.2] The battery charging indicator on the base flashes when charging and will light when the battery is fully charged.

[3.3] The battery in the headset will require a minimum of 20 minutes of charging before use. It takes 1.5 hours before the battery is fully charged, providing up to 12 hours of talk time.

[3.4] Your headset is ready for use.

Note: When not in use, place the headset in the Base to charge battery, ensuring the link-up indicator is not lit. If the battery charge is too low, a beep will be heard in the head-set every 20 seconds.

Français

La batterie dans le micro-casque n'est pas initialement chargée. Le voyant de batterie sur la base clignote en continu pendant la charge.

[3.1] Pour charger votre micro-casque, placez le sur le berceau de chargement de la base.

[3.2] Le voyant de chargement de la batterie sur la base clignote pendant la charge et reste allumé quand la batterie est entièrement chargée.

[3.3] La batterie du micro-casque doit être en charge 20 minutes minimum avant d'être utilisée. Il faut 90 minutes pour charger complètement la batterie. Dans ce cas, l'autonomie de conversation est de 12 heures.

[3.4] Votre micro-casque est prêt à l'emploi.

Nota: Quand le micro-casque n'est pas utilisé, placez le sur la base pour charger la batterie, en veillant à ce que le voyant le voyant de liaison ne soit pas allumé. Si la charge de la batterie est trop faible, le casque bipe toutes les 20 secondes.

Español

La batería del microcasco no está cargada inicialmente. El indicador de carga de la batería que se encuentra en la base parpadeará de forma continua durante la carga.

[3.1] Para cargar el microcasco, colóquelo en la base.

[3.2] El indicador de carga de la batería de la base parpadea durante la carga y permanece encendido una vez que la batería está completamente cargada.

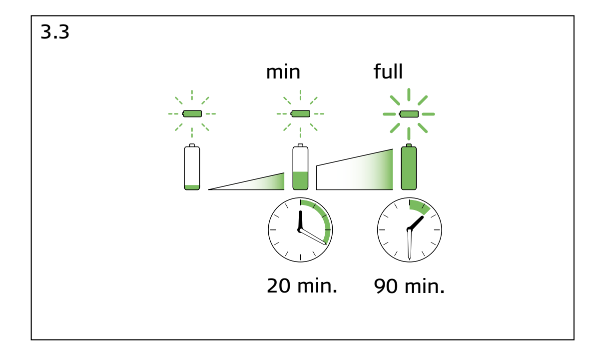
[3.3] La batería del microcasco requiere un mínimo de 20 minutos de carga antes de su uso. Tarda una hora y media en cargarse del todo, y entonces permite hablar durante 12 horas.

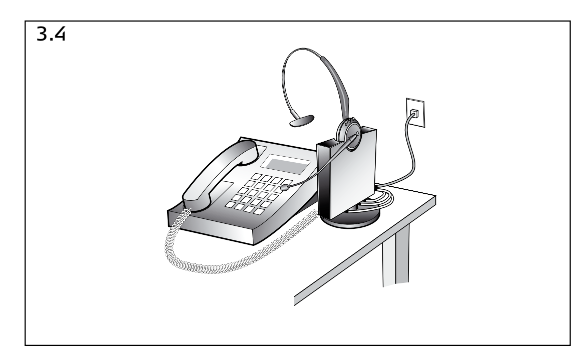
[3.4] El microcasco está listo para ser utilizado.

Observación: Cuando no esté utilizando el microcasco, colóquelo en la base para cargar la batería, cerciorándose de que el indicador de conexión no está encendido. Cuando la batería esté próxima a agotarse, se oirá un pitido en el microcasco cada 20 segundos.









Low power mode (Europe only). By default, your GN9120 operates in standard power mode. If you experience interference (such as a humming sound during calls) you can activate the low power mode to prevent it. The range of your headset can decrease in low power mode to 50 m (minimum).

Mode Faible Puissance (Europe uniquement). Par défaut, votre GN9120 fonctionne en mode Standard. En cas d'interférences pendant les appels (grésillements, bourdonnements), activez le mode Faible Puissance. La portée du micro-casque peut alors n'atteindre que 50 m.

Modo de potencia baja (sólo Europa). Por defecto, la unidad GN9120 funciona en modo de potencia estándar. Si sufre interferencias (como zumbidos durante las llamadas) puede activar el modo de potencia baja para solucionarlo. La cobertura del microcasco puede disminuir hasta los 50 metros (mínimo) en el modo de potencia baja.

English

Clear dial tone

[4.1] Put on your headset and lift the telephone's handset.

[4.2] If you do not hear a dial tone in the headset, move the telephone termination switch along the A-G range until the dial tone is clear.

Low power mode (Europe only) optional

If you experience interference, proceed to (4.3).

[4.3] Make sure there is no link by pressing the multifunction button MFB momentarily.

[4.4] Press the MFB and the − button simultaneously for 5 sec. A red indicator on the headset will flash a few times to indicate that the power mode has been changed.

[4.5] To return to standard power, perform step (4.4), and then press MFB and the + button simultaneously for 5 sec. A red indicator on the headset will flash to indicate the power mode has been changed.

Note: When the headset is removed from the base, it's link-up indicator flashes in 10 sec. cycles when in low power mode, but stays lit (without flashing) when in standard power mode.

Français

Réglage de la tonalité

[4.1] Mettez votre casque et soulevez le combiné du téléphone.

[4.2] Si vous n'entendez pas de tonalité, sélectionner un des réglages de la molette de A à G jusqu'à entendre clairement la tonalité.

Mode Faible Puissance (en option)

En cas d' interférences, passez à (4.3).

[4.3] Veillez à ne pas être en liaison en appuyant pendant momentanément sur le bouton multifonctions MFB.

[4.4] Appuyez simultanément sur MFB et le bouton − pendant 5 s. Un voyant rouge sur le casque clignote plusieurs fois pour indiquer que le mode d'alimentation a été modifié.

[4.5] Pour repasser en mode Standard, effectuez l'opération (4.4), puis appuyez simultanément sur MFB et le bouton + pendant 5 s. Un voyant rouge sur le micro-casque clignote pour indiquer que le mode d'alimentation a été modifié.

Nota: Lorsque le micro-casque est enlevé de la base, son voyant "connexion casque" clignote en cycles de 10 s. en mode Faible Puissance puissance, mais reste allumé en mode Standard.

Español

Tono de señal nítido

[4.1] Colóquese el microcasco y levante el microteléfono.

[4.2] Si no oye el tono de llamada en el microcasco, coloque el interruptor de la base en los distintos valores entre A y G hasta que el tono de señal sea nítido.

Modo de potencia baja (opcional)

Si sufre interferencias, vaya al punto (4.3).

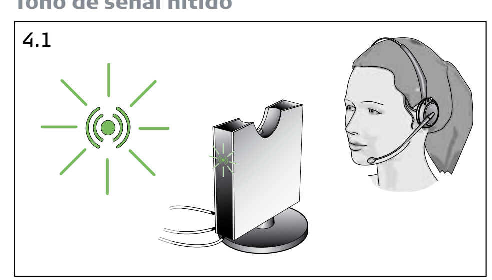
[4.3] Asegúrese de que no hay conexión MFB momentáneamente

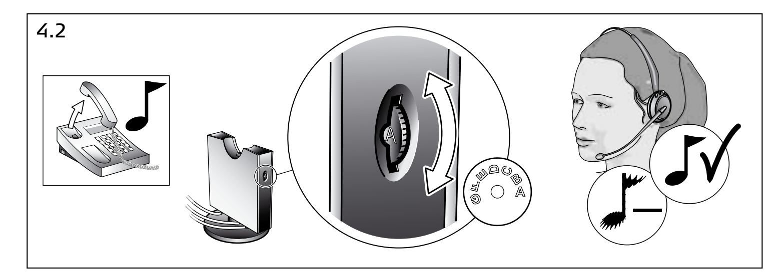
[4.4] Pulse los botones MFB y − simultáneamente durante 5 segundos. En el microcasco parpadeará un indicador rojo para indicar que el modo de potencia ha cambiado.

[4.5] Modo de estándar, realice el paso (4.4), a continuación, MFB y + durante 5 segundos. En el microcasco parpadeará un indicador rojo para indicar que el modo de potencia ha cambiado.

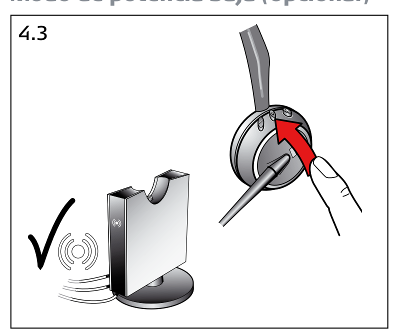
Observación: Al retirar el microcasco de la base, el indicador de conexión parpadea en ciclos de 10 segundos si se encuentra en modo de potencia baja, y permanece encendido (sin parpadear) cuando se halla en modo de potencia estándar.

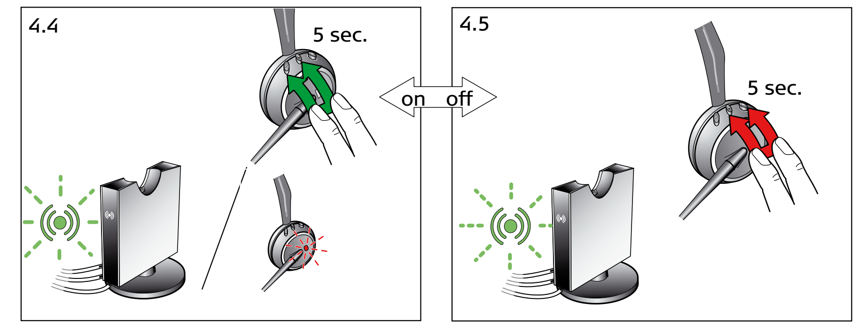
Clear dial tone
Réglage de la tonalité
Tono de señal nítido





Low power mode (Europe only) optional
Mode Faible Puissance (en option)
Modo de potencia baja (opcional)





English

Change wearing style from headband to earhook

[5.1] Remove the ear cushion if you have it on.

[5.2] Hold the headband as illustrated and press the headset receiver's speaker with your thumb.

[5.3] Match the "L" or "R" inside the ear plate with the square hole on the headset. Click the earhook on to the headset receiver.

Change wearing ear (L or R)

The buttons on the headset must be facing upwards. Then rotate the boomarm 180 degrees, before changing "L" and "R" wearing.

[5.4] For wearing headband over your left ear turn the boomarm 180 degrees.

[5.5] For wearing the earhook over your left ear, align the "L" inside the earhook with the square hole on the headset, and press the earhook onto the headset receiver. Attach the earhook to the earhook ring's clutch. For wearing over your right ear, do the opposite.

Français

Passer du serre-tête au contour d'oreille.

[5.1] Otez le coussinet.

[5.2] Tenez le serre-tête comme illustré et appuyez avec votre pouce sur l'écouteur.

[5.3] Faites correspondre le "L" ou le "R" à l'intérieur de la plaque auriculaire avec le trou carré sur le casque avant de fixer le contour d'oreille au casque (vous devez entendre un clic).

Porter le casque à gauche ou à droite

Les boutons du casque doivent d'abord être tournés vers le haut puis faites tourner la perche micro à 180 degrés.

[5.4] Pour porter le casque à gauche avec le serre-tête, faites tourner la perche micro à 180 degrés.

[5.5] Pour porter le casque à gauche avec le contour d'oreille, alignez le "L" à l'intérieur du contour sur le trou carré du casque puis appuyez pour le fixer. Pour porter le casque sur votre oreille droite, faites l'inverse.

Español

Cambio entre la diadema y el gancho

[5.1] Retire la almohadilla de la oreja si la tiene colocada.

[5.2] Sujete la diadema según muestra la ilustración y presione el altavoz del receptor del microcasco con el pulgar.

[5.3] Haga coincidir las letras "L" o "R" del interior de la placa auricular con el orificio cuadrado del microcasco. Presione el gancho sobre el receptor hasta oír un clic.

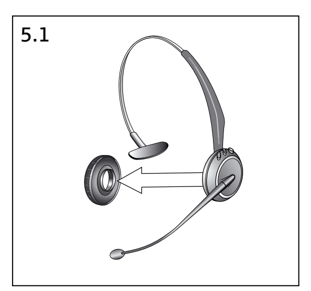
Cambio de oreja (izquierda o derecha)

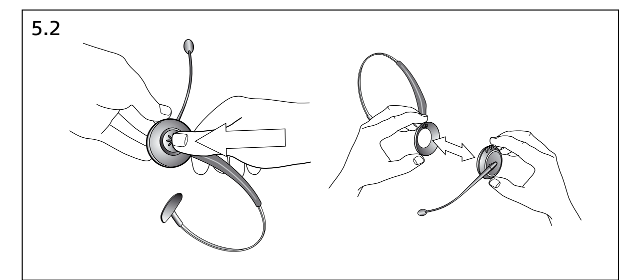
Los botones del microcasco deben estar colocados hacia arriba. Gire el brazo del micrófono 180 grados antes de cambiar la colocación a izquierda "L" o derecha "R".

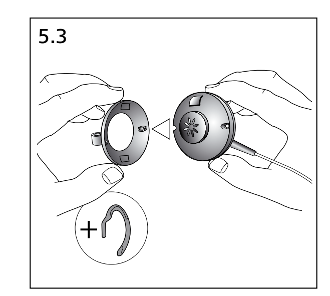
[5.4] Para llevar la diadema sobre la oreja izquierda, gire el brazo 180 grados.

[5.5] Para llevar el gancho sobre la oreja izquierda, alinee la "L" que se encuentra dentro del gancho con el orificio cuadrado del microcasco y presione el gancho hasta encajarlo en el receptor del microcasco. Acople el gancho en su aro. Para llevarlo sobre la oreja derecha, realice el procedimiento contrario.

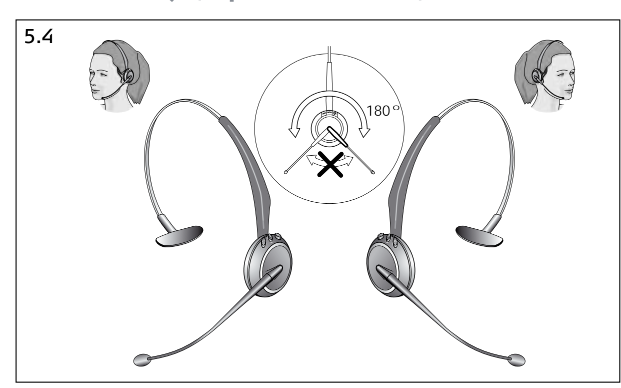
Change wearing style from headband to earhook
Passer du serre-tête au contour d'oreille
Cambio entre la diadema y el gancho

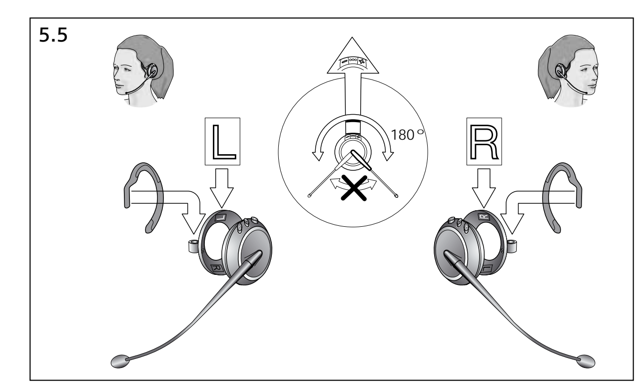






Change wearing ear (L or R)
Porter le casque à gauche ou à droite
Cambio de oreja (izquierda o derecha)





Instead of manually lifting/lowering the handset to answer/end calls, the telephone's headset port (if available) or the GN1000 Remote Handset Lifter may be utilised. See the GN9120 user guide for full details.

Au lieu de décrocher/raccrocher manuellement le combiné pour répondre à un appel ou y mettre fin, le GN9120 peut être couplé avec le levier de décroché à distance, le GN1000. Consultez le Guide de l'utilisateur du GN9120 pour plus de détails.

En lugar de descolgar y colgar manualmente el microteléfono para responder o finalizar llamadas, puede acoplar el descolgador remoto de microteléfono GN1000 (mediante la toma de microcasco del teléfono) a la unidad GN9120. Consulte la guía de usuario del GN9120 para obtener más información.

Si ha adquirido la unidad opcional GN1000 (descolgador remoto de microteléfono), conéctelo a toma con la etiqueta AUX situada en la parte inferior de la base. Consulte la guía de usuario de la unidad GN1000 para obtener instrucciones completas e información de uso.

English

Answering/Ending a call

[6.1] Lift the telephone's handset out of its cradle when alerted to an incoming call.

[6.2] Remove the headset from the base. The link will be established and the link-up indicator will light.

[6.3] To end the call, simply lower your telephone's handset to its cradle.

Making/Ending a call

[6.4] Remove the headset from the base. The link will be established and the link-up indicator will light.

[6.5] Lift the telephone's handset and listen for a dial tone in your headset.

[6.6] Dial the desired number.

[6.7] To end the call, simply lower your telephone's handset to its cradle.

Note: Mute functionality.
To activate mute, press the headset's [–] button twice within 1 sec. To deactivate mute, again press the headset's [–] button twice within 1 sec.

Français

Répondre à un appel/mettre fin à un appel

[6.1] Décrochez le téléphone lorsque vous recevez un appel.

[6.2] Enlevez le micro-casque de son socle. La liaison est alors établie et le voyant en ligne s'allume.

[6.3] Pour mettre fin à l'appel, raccrochez le téléphone.

Passer un appel/ mettre fin à un appel

[6.4] Otez le micro-casque de son socle. La liaison est alors établie et le voyant "en ligne" s'allume.

[6.5] Décrochez le téléphone pour obtenir la tonalité.

[6.6] Composez le numéro voulu.

[6.7] Pour mettre fin à l'appel, raccrochez le téléphone.

Nota: Fonction "Secret"
Pour activer la fonction "Secret", appuyez deux fois sur le bouton Volume [–] en l'espace d'1 seconde. Pour la désactiver, appuyez à nouveau 2 fois sur le bouton Volume [–] en l'espace d'1 seconde.

Español

Recepción/finalización de una llamada

[6.1] Descuelgue el microteléfono de su soporte cuando reciba una llamada.

[6.2] Retire el microcasco de la base. Se establecerá la conexión y se encenderá el indicador de encendido.

[6.3] Para finalizar una llamada, vuelva a colocar el microteléfono en el soporte.

Realización/finalización de una llamada

[6.4] Retire el microcasco de la base. Se establecerá la conexión y se encenderá el indicador de "en línea".

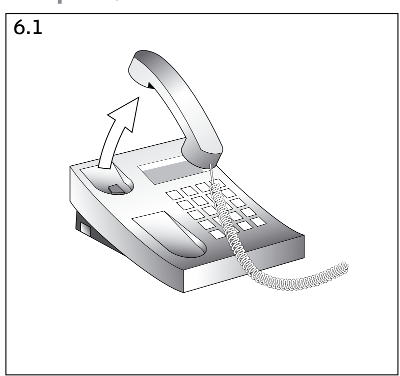
[6.5] Descuelgue el microteléfono y espere a oír en el microcasco el tono de señal.

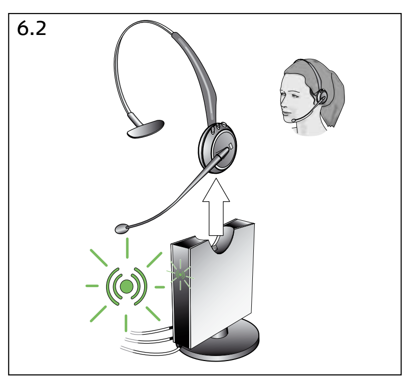
[6.6] Marque el número deseado.

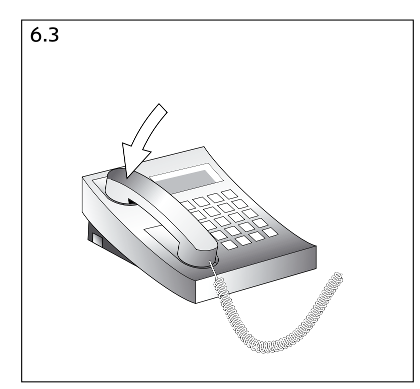
[6.7] Para finalizar una llamada, vuelva a colocar el microteléfono en el soporte.

Observación: Función silencio
Para activar esta función, pulse el botón [–] del microcasco dos veces en un segundo. Para desactivarla, vuelva a pulsar el mismo botón [–] dos veces en un segundo.

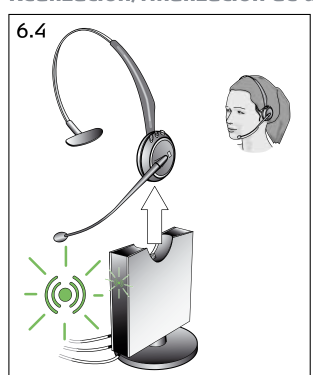
Answering/Ending a call
Répondre à un appel/mettre fin à un appel
Recepción/finalización de una llamada

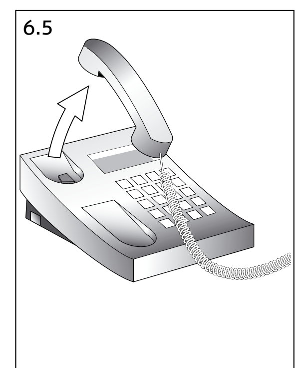
6.1


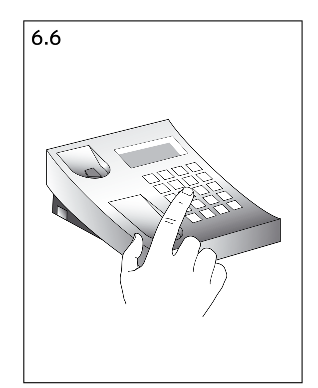
6.2


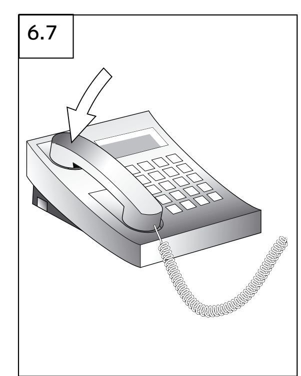
6.3


Making/Ending a call
Passer un appel/ mettre fin à un appel
Realización/finalización de una llamada

6.4


6.5


6.6


6.7


Adjust the boomarm of your headset so that the microphone is positioned in the direction of your mouth, as close to your mouth as possible.

Positionnez la perche micro de manière à ce que le micro soit aussi près que possible de votre bouche.

Ajuste el brazo del micrófono de forma que éste quede colocado en la dirección de la boca, lo más cerca posible de ella.

English

Transmit volume adjustment

[7.1] Make a telephone call and ask the person you are calling to assist you.

[7.2] Press + and - buttons on the headset at the same time momentarily, until the headset's on-line indicator flashes rapidly.

[7.3] Adjust the volume by pressing the + or - button to reduce or increase volume.

[7.4] When the person you are speaking with finds the volume appropriate, wait for 10 sec., the level is now stored.

Received sound volume adjustment

[7.5] Make a telephone call and ask the person you are calling to assist you.

[7.6] Adjust the volume of received sound by pressing the + or - button. This setting is now stored. When volume reaches max or min, you will hear a beep in headset.

Tone control adjustment

[7.7] Make a telephone call and ask the person you are calling to assist you.

[7.8] Press the MFB for 6 sec.

[7.9] Press the volume + or - button to toggle between the 3 sound modes.

[7.10] When the desired sound mode is reached, exit the sound mode adjustment by pressing MFB momentarily.

Français

Réglage du volume de transmission

[7.1] Appelez quelqu'un et demandez à cette personne de vous aider.

[7.2] Prenez votre micro-casque, et en même temps appuyez momentanément sur les boutons + et - du combiné jusqu´á ce que son indicateur "en ligne" clignote rapidement.

[7.3] Réglez le volume en appuyant sur le bouton + ou le bouton -.

[7.4] Lorsque la personne avec laquelle vous parlez trouve le volume approprié, attendre 10 secondes, le volume de transmission est mémorisé.

Réglage du volume d'émission

[7.5] Appelez quelqu'un et demandez à cette personne de vous aider.

[7.6] Réglez le volume en appuyant sur le bouton + ou. Le volume d'émission est mémorisé. Vous entendez un bip si vous atteignez le volume maximum ou minimum.

Réglage graves/aigüs

[7.7] Appelez quelqu'un et demandez à cette personne de vous aider.

[7.8] Appuyez 6 secondes sur le bouton MFB.

[7.9] Appuyez sur le bouton volume + ou - pour choisir un des trois réglages disponibles.

[7.10] Appuyez brièvement sur le bouton MFB pour quitter le réglage.

Español

Ajuste del volumen de transmisión

[7.1] Haga una llamada y pida a su interlocutor que le ayude.

[7.2] Tome el microcasco y pulse simultáneamente los botones + y - de volumen del mismo durante unos instante, hasta que el indicador de "en línea" parpadee rápidamente.

[7.3] Ajuste el volumen pulsando los botones + y - para aumentar o reducir el volumen respectivamente.

[7.4] Cuando su interlocutor considere que el volumen es adecuado, espere 10 segundos, el volumen quedará almacenado.

Ajuste del volumen del sonido recibido

[7.5] Haga una llamada y pida a su interlocutor que le ayude.

[7.6] Ajuste el volumen del sonido recibido pulsando el botón + o -. Así se guardará el ajuste. Cuando el volumen alcance el máximo o el mínimo, sonará un pitido en el microcasco.

Ajuste del control de tono

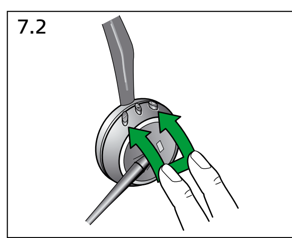
[7.7] Haga una llamada y pida a su interlocutor que le ayude.

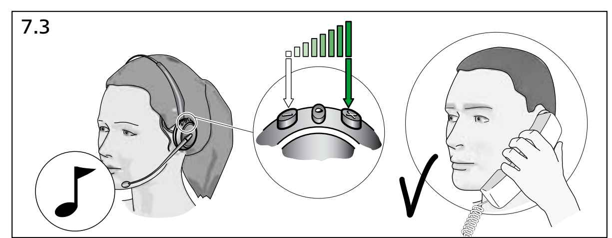
[7.8] Pulse MFB durante 6 segundos.

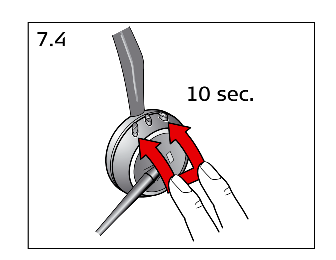
[7.9] Pulse el botón de volumen + o - para alternar entre los tres modos de sonido.

[7.10] Cuando llegue al sonido deseado, salga del ajuste de modo de sonido pulsando brevemente MFB.

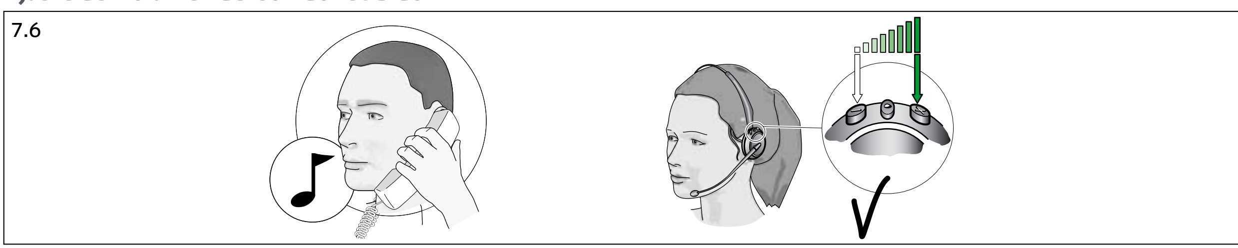
Transmit volume adjustment
Réglage du volume de transmission
Ajuste del volumen de transmisión



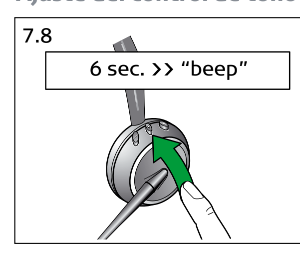


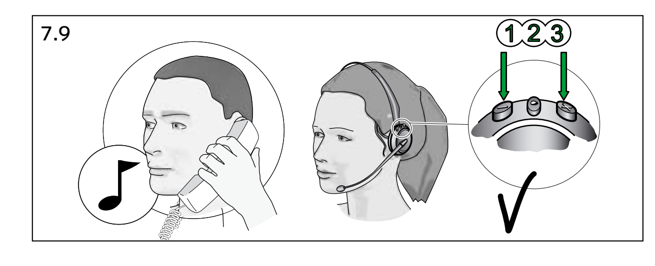


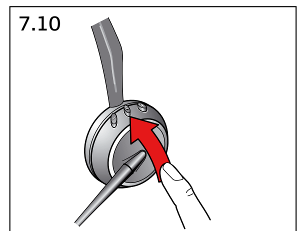
Received sound volume adjustment
Réglage du volume d'émission
Ajuste del volumen del sonido recibido



Tone control adjustment
Réglage graves/aigüs
Ajuste del control de tono







Repeat steps 3-5 to add more headsets to the conference mode. Up to 4 headsets may participate in the conference mode. If you have further GN9120 functionality questions, consult the enclosed user guide.

Revenir aux étapes 8.3 à 8.5 pour faire participer d'autres d'autres micros-casques à la conférence (jusqu'à 4 participants). Pour plus d'informations sur les autres fonctions du GN9120, reportez-vous au manuel utilisateur joint.

Repita los pasos del 3 al 5 para incorporar más microcascos a la audioconferencia. Pueden participar hasta 4 microcascos en el modo audioconferencia. Si tiene más preguntas acerca de las funciones de la unidad GN9120, consulte la guía de usuario adjunta.

United Kingdom
+ 44 (0) 1784 220140
France
+33 1 30 58 30 31
Spain
+34 91 639 80 64
USA
+ 1 603 598 1100
For more assistance
HOTLINE (USA only)
+1 800 977 6210
Canada
+ 1 905 212 11 02

www.jabra.com

81-01194 RevC

Conference mode

[8.1] Lift your master headset out of the base.

[8.2] Initiate or answer a call. (See: Answering/Ending a call).

[8.3] During the call, place another headset into the base. Keep in base until all base lights stop flashing and only the battery – and link indicator are lit. Remove the other headset from base. A beep will be heard in the master headset, after which you have 15 sec. to accept the other headset to the conference call, by pressing the MFB on the masterheadset.

[8.4] The other headset leaves the conference call by pressing the MFB momentarily, or by placing the headset momentarily in the base.

[8.5] The conference call is terminated when the master headset is placed in the base, or by pressing the MFB momentarily.

Conférence

[8.1] Otez le micro-casque principal de sa base.

[8.2] Passer ou répondre à un appel. (Voir chap. 6)

[8.3] Pendant l'appel, placez un autre micro-casque sur la base principale et l'y maintenir jusqu'à ce que seul le voyant de batterie, vet le voyant: connexion casque restent allumés. Un bip retentit dans le casque principal: acceptez le casque supplémentaire en appuyant brièvement sur le bouton multifonctions (temps disponible 15 s.) sur le casque principal.

[8.4] Pour qu'un casque supplémentaire quitte la conférence, appuyez momentanément sur le bouton MFB.

[8.5] Pour mettre fin au mode "Conférence" , replacez le casque principal sur sa base ou appuyez momentanément sur le bouton MFB du casque principal.

Audioconferencia

[8.1] Levante el microcasco maestro de la base.

[8.2] Inicie o responda una llamada (consulte Recepción/Finalización de una llamada).

[8.3] Durante la llamada, coloque otro microcasco en la base hasta que todas las luces dejen de parpadear y sólo permanezca encendido el indicador de la batería y de la conexión. Retírelo de la base. Oirá un pitido en el casco maestroo y dispondrá de 15 segundos para aceptar el otro microcasco en la audioconferencia en el microcasco maestro.

[8.4] El otro microcasco puede abandonar la audioconferencia pulsando MFB, momentáneamente. O colocándolo brevemente en la base.

[8.5] La audioconferencia finaliza cuando el microcasco maestro se coloca en la base o se pulsa MFB momentáneamente.

